

# 第一章 緒論

## 第一節 研究動機與目的

### 一、研究動機

筆者自幼修習劍道至今，已過十六個寒暑，在這條艱辛的修行道路上，除了自我之意志之外，也因家父自幼不斷灌輸筆者武道、劍道等觀念，其「文武雙全」之理念，更是深深地影響了我。筆者的劍道修習起初由家父栽培、提攜，十六年前進入台南市華士劍道館，初遇啟蒙老師，即現任台南市華士劍道館館主陳輝國老師，這多年來其給予筆者之教誨可喻如同泰山之高、汪洋之深，除了劍道技術之練習外，便常對筆者談論武道、劍道之精神。承蒙家父與陳輝國老師之教導，讓原本只是單純至學校上下課的學生，開始孕育了武道之思想，也啟發了筆者認識日本文化、歷史等求知欲望。高中畢業時，為了要追求更深更廣，或是說更接近原本面貌的劍道，再三苦思後，以為若要追求自我理想與目標，那麼就應該涉獵、研究日本從古至今的劍道、武道書籍，雖古者已逝，但我仍可以藉由其著作而拜之為師，為了要達到這樣的行動，首先，不可不懂日文，因此，決定選擇日文系所就讀。

俟漸漸學習奠基日文基礎後，開始收集閱讀劍道、武道或歷史相關的書物，其中不乏劍道流派之書籍，例如：《五輪書》、《兵法家伝書》、《劍禪話》、《不動智神妙錄》、《一刀流極意》等，而近代劍道方面較重要的資料書物則有：中山博道《劍道口述集》、高野佐三郎《劍道遺稿集》、佐藤卯吉《永遠なる劍道》、小川忠太郎《劍道講話》及被譽為劍聖的持田盛二練習心得紀錄之《百回稽古》、三橋秀三《劍道》等等；紀錄武士思想、行動準據方面的有：《葉隱》、《武道初心集》、《武士の家訓》等，筆者才疏學淺、求知定性不佳只得整理出以上些許筆者認為較重要的書籍。大三時，為了劍道練習之必要與筆者希望讓父親也認識宮本武藏之劍道理念，因此，開始著手翻譯《五輪書》一書，雖然這類古流書籍艱澀難懂，但筆者憑藉著初生之犢不畏虎的莽撞意志，歷經數月時間，終於完成。雖當時坊間已有幾冊中文譯本，但筆者乃是以劍道修行者的立場與心態，完成譯書之工作，此一行動對我而言，更是體會知行合一的重要性，充分反省自習劍以來的觀念與行為。

自幼習劍，老師或父親常提起練劍之心，亦或說是劍之思想，這些教誨我不

疑有他，立即深記內心。爾後更因試著翻譯了《五輪書》之故，開始思索劍道與武士思想之間的關係，劍道乃是武士表現其心性的方式之一，雖然其中隱藏著暴力與殺戮，因此，以現代劍道而言，不稱劍術，而賦予「道」之概念，這裡的問題點是，實行這項技術或行為的主體—武士，其原有心性，或是故有的思想精神，究竟為何？此問題自此存於筆者心中，多年無法消散。直到與新渡戶稻造先生之《武士道》相遇後，這問題才得以漸漸開朗。

新渡戶稻造先生出生於岩手縣盛岡市，是為教育家、農學家。畢業於札幌農業學校，即今北海道大學之前身，曾任國際聯盟副事務長、日本第一高等學校校長，也是東京女子大學之創立者，此外，其著作《武士道》後，不久立即至台灣，以其農業之專長發展糖業，與台灣之關係非常深遠。而1984年至2004年之間日本流通使用的日本銀行卷之幣面人物，即採用新渡戶稻造先生之肖像，其人對日本之重要性可想而知。筆者拜讀了《武士道》一書，發現其與以往武士思想之著作，有著相當大之差異，新渡戶先生將武士之思想道德加以體系化，清楚地了解武士道德觀與思想之構成，這讓筆者清楚認識武士心性，得以與劍道理念加以比較，使之前之疑問逐漸撥雲見日，並對於武士道與劍道之關係，更加深興趣，也是激起筆者論著本論文之研究動機。

基於以上之緣由，筆者欲對新渡戶稻造先生之事跡與其著作《武士道》進行研究，從新渡戶稻造之生平來探討其著作《武士道》之動機。當時武士階級已走入歷史，新渡戶先生為了要滿足西洋人對日本之認識需求，因此著作《武士道》來介紹日本思想，並將其延伸成為日本國民性，以消失於歷史洪流的武士來說，這本著作莫非是武士之道德與思想的回顧與反省。筆者因修行劍道之故，與《武士道》一書結緣，探討武士之思想與心性，再與劍道之理念做比較，乃是筆者必須完成的責任與義務。

## 二、研究目的

在日本教育界中，新渡戶稻造先生之貢獻可謂功不可沒，對女子教育更是致力推行，此外，以農業學術論之，其著有《農業本論》一書，並於台灣推行產業改革之糖業改良，不僅對日本有所貢獻，對台灣亦達到提升產業技術之功績。以英文構成的《武士道》一書問世後，當時世界對日本尚未有深入認識，此書即擔任了介紹論述日本人之精神的由來與支配日本人之道德項目，如此的責任感讓新

渡戶稻造先生一躍成為世界知名的學者，獲得國際名聲<sup>1</sup>。《武士道》一書更獲得美國總統老羅斯福之肯定，並翻譯成多國語言，廣傳於世界，可謂享譽國際之名著。

筆者希望透過此研究，能使國人更加了解這位曾為台灣貢獻心力的學者，從其成長背景與生平，去探討他的思想觀念與著作《武士道》之理念，看他如何將日本傳統的武士道推廣介紹給西洋人認識與了解，並進行文化比較之論述手法，讓西歐國家能以同理之角度來看日本民族性，以此達成新渡戶稻造先生成為「太平洋之橋」的理念與目標；另一方面，從《武士道》所論之十七章內容，再與武士之歷史及思想演變來進行比對，試探新渡戶稻造所論之武士道是否與消散於歷史中的武士思想一致，並從中了解新渡戶稻造先生的理念與用意。

此外，筆者擬透過此研究，冀望將新渡戶稻造先生之武士道精神與劍道之理念，介紹與國人認識，再推行劍道運動之同時，亦可把握行劍道技術之主體—武士，即人之道德思想概念，讓劍道之傳統得以更加深入人心，此亦為本論之期望與研究重心之一。

## 第二節 研究對象、範圍與方法

### 一、研究對象及範圍

新渡戶稻造之生平與其著作《武士道》乃是本論研究之範圍。首先，闡述新渡戶稻造之生平，從中了解其幼年時期所受的武士教育，其祖父與父親所給予他何等之影響，從這段時期可以發現武士之思想乃從小就深植其心中，也是其日後著作《武士道》之動機之一。此外，新渡戶稻造從年輕求學時代就立志要成為太平洋之橋，加上家庭給他的名譽心與思想，使他立志專攻農業學，並對英語產生極大興趣，之後留學西洋，一步步朝著其理念前進。

身為農業學者與教育家的新渡戶稻造，在台灣成功推展產業改革—糖業改良，於日本則致力推行教育，尤其是女子教育更是貢獻良多，其著作《武士道》一書深獲美國老羅斯福總統肯定，並譯成多國語言，對日本文化之傳遞形成一股莫大的力量。而其擔任國際聯盟副事務長時，奔走於呼籲世界和平，在歐洲各國進行演講。因此，本論文透過新渡戶稻造之生平，來探討其人之思想與理念。

<sup>1</sup> 新渡戶稻造著·近藤康男編，《農業本論》，（東京都：農山漁村文化協會，1982年5月），頁5。

其次，以新渡戶稻造之《武士道》為中心來分析武士之倫理、道德思想與精神，依本研究期望使國人對這位對台灣貢獻良多並曾登上日幣畫像的新渡戶稻造，有更深的了解。

## 二、研究方法

本論文之研究方法主要採文獻探討及資料分析。先分析新渡戶稻造著作《武士道》之動機，以了解《武士道》成書之背景。之後再對於新渡戶稻造之成長背景及生涯之描寫的文獻與資料進行詳盡之統整與分析，整理歸納出新渡戶稻造每個人生階段所經歷的事情與思想；其次，再對《武士道》之「就道德體系而言之武士道」、「武士道之淵源」、「義」、「勇·敢為堅忍之精神」、「仁·惻隱之心」、「禮」、「誠」、「名譽」、「忠義」、「武士之教育與訓練」、「克己」、「自殺及復仇制度」、「刀·武士之魂」、「婦人之教育及地位」、「武士道之感化」、「武士道還存在嗎」、「武士道之將來」等共十七章來進行分析，從中探討並分析新渡戶稻造所認知的武士道精神，依此作為本論文研究之核心。

再進入分析《武士道》一書之前，先將武士之歷史做出探討，並隨歷史之發展，由武士之著作或言行，來分析各時代所造成的武士之思想及道德、精神。之後開始進行《武士道》之研究，比對武士之歷史與各時代武士之思想，來探討新渡戶稻造所列舉的武士道十七章，有無差異。因《武士道》成書時間，武士已經走入歷史，故此書或許可以視為武士思想之統整與反省，其全書將武士道予以體系化，明確歸納出武士思想所含之道德觀念，但武士思想並非由一時一地或一人所成立，乃隨時代變遷而產生些微差異，因此，本論及採先探討武士歷史與其伴隨之思想，作為研究《武士道》一書之開端，再探討此十七章之同時，亦加入古代武士之思想，予以核對與比較，冀望藉此得以瞭解新渡戶稻造之思想觀念與實際之武士道。

最後，以《武士道》所列舉之德目，來與劍道之思想、理念做一分析比較，讓有志於劍道之國人，得以瞭解劍道與武士道之間的關係，間接使有志習劍者，亦能理解從劍道之修行，可以接觸，甚至直接體會實行武士道。以上，即為本論文所採用之研究方法。

### 第三節 先行研究

在日本方面，關於新渡戶稻造之生平的相關研究或是其著作《武士道》之研究為數甚多，而國內之研究，則尚存甚大空間，因日本對於新渡戶稻造研究之數量過於龐大，在此筆者將不列舉日本方面之研究書物，僅以國內對於新渡戶稻造與武士道之研究論文及書物為中心，列舉如下：

- 1、吳叔玲著，齋藤司良指導，《總督府時代之台灣糖業研究—以新渡戶稻造之「糖業改善意見書」為中心(1901-1902)》。
- 2、吳文星著，「新渡戶稻造與日本治台之宣傳」，收錄於《日據時期臺灣史國際學術研討會論文集》。
- 3、李永熾著，「新渡戶稻造：北海道與台灣」，收錄於黃昭堂編《後藤新平·新渡戶稻造研究》。
- 4、王博文著，楊永梁指導，《日本初期武士道之研究》。
- 5、賴素綢著，劉長輝指導，《山岡鐵舟及其武士道思想研究》。
- 6、劉長輝著，陳蔡煉昌指導，《山鹿素行與日本武士道之關係研究》。
- 7、戴季陶著，《日本論》。
- 8、林景淵著，《武士道與日本傳統精神—日本武士道之研究》。
- 9、簡曉花著，《新渡戶稻造研究—「武士道とその後」》
- 10、李登輝著，《「武士道」解題》。

筆者才疏學淺，礙於能力不足之限，僅此列舉上述幾項研究著作。關於上述所列之新渡戶稻造之研究，大都僅著重於其對台灣進行糖業改良之部分，比較少分析新渡戶稻造之生涯歷程，因此，筆者認為或許在本論可以增加論述新渡戶稻造生涯之篇幅。而武士道方面之研究，林景淵之著作則純粹以武士發展而論，其中歸納出各家說法，從而列出武士道之道德項目，但重心並非在於與新渡戶稻造之論點相互比較。此外，其他則著重於以武士個人之思想來進行研究；戴季陶之著作則偏重於探討日本之民族性與文化。至於簡曉花之著作，非常詳盡，以新渡戶稻造與其《武士道》為中心作論述，對於《武士道》之內容則以重點提出之方式進行研究，並與植村正久之《基督教と武士道》做比較。李登輝所著之《「武士道」解題》一書，以分析《武士道》為中心，並加入作者本身之經驗與看法，筆者認為這部份或許可以加入探討古時武士之思想構造，來與新渡戶武士道作比較。

基於以上論述，可發現國內對於新渡戶稻造之思想相關的研究尚殘留著諸多不足之處，此乃明確顯示出今後尚待研究之課題。

#### 第四節 研究架構

本論文之主旨有三大方向，第一研究方向以新渡戶稻造之生平研究為主，探討身為農業學者、教育家與國際人的新渡戶稻造之成長背景與生平事蹟，從中發掘出他的思想，並將其對台灣之貢獻介紹與國人認識，了解其思想理念與被選為幣面人物之原因；第二則探討武士之歷史與思想變革，進而與《武士道》做一分析與對照；第三，將《武士道》之構成道德項目與劍道之理念做比較，以期讓國人瞭解劍道理念中的武士道思想。以此三個大方向來架構出本論文之構成概要，以下將各章節之中心原則進行簡述。

第二章的部份，首先進行論述著作《武士道》之背景及世界情勢，探討「著述《武士道》之緣由」，研究其著作動機。其次，再對「《武士道》發行前後的世界情勢」做出分析，主要以中日甲午戰爭與日俄戰爭為主軸，探究新渡戶稻造之觀點與《武士道》對此世界情勢之關係。

第三章開始探討武士道的歷史之主要內容，從「武士之歷史」開始，先從其起源來探討武士之發展，接著，在論述武士執政之「鎌倉」、「室町」、「江戶」各幕府之歷史進程，其次，再探討各時代武士之精神與思想。

第四章研究分析新渡戶稻造之生涯，從其「幼年時代」開始論述，試探他的武士道精神之萌發根源；「東京修業與札幌農學校」乃是其思想變革之重要時期；「美國與德國留學時代」認識了他的妻子，也觸及日本民族文化之道德問題，這兩項乃是促成新渡戶稻造日後著作《武士道》之重要因素。「擔任札幌農業學校教授與療養生活時代」，在這時期他致力於教育之工作，也是著作《武士道》之重要時機。「社會活動時代至晚年」，從年輕即立志當做太平洋之橋樑的新渡戶稻造，於這時期奔走於國際之間，訴說他的理念，最後鞠躬盡瘁逝世於他鄉，其功績與典範留給後人無限感慨。第二節則開始詳細分析《武士道》十七章之內容，並與古時武士之思想做比較，以武士道為中心原則來分析，割愛其中提及之西洋思想或基督教思想，留待日後研究新渡戶稻造之武士道與基督教之間關係之研究。

第五章論述「武士道與台灣」之關係，先行探討新渡戶稻造對台灣之貢獻，之後以台灣劍道為中心，先試論劍道之發展歷史，再以劍道之理念配合武士道之思想，研究兩者之間的關係，讓國人或劍友瞭解劍道之理念乃與武士道之間產生相當緊密之聯結。

第六章結論部分，則透過第二、三、四、五章所論述之內容做出統整，使之更明確顯示出本論文之核心與新渡戶稻造之思想及武士道之概念，依此為本論文做出總結。

